

Zeitschrift: New Life Soundmagazine
Band: - (1984)
Heft: 4

Rubrik: Stop Press

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Sie ist also wirklich - und endlich - da:

NEW
WAVE
MUSIC

PEOPLE ARE PEOPLE

die neue Single "unserer" Depeche Mode. Schon am 29. Februar habe ich eine Kassette von der Plattenfirma bekommen und bin sofort auf den Song abgefahren! Ein bisschen Angst hatte ich ja schon gehabt - bevor ich mir das Ding angehört habe. Depeche Mode waren in letzter Zeit so wahnsinnig erfolgreich, dass ich befürchtete, die neue Single könnte unter dem Erfolgswang der 4 Basildoner gelitten haben. Dem ist beileibe nicht so. Wer jetzt einen weicheren Song erwartet hat, der dem ganz grossen Durchschnittspublikum gefallen sollte, sieht sich getäuscht (also auch ich). Was da aus dem Lautsprecher dröhnt ist NEW WAVE der härtesten Sorte (wenigstens am Anfang). Dass Martin auf Heaven 17 und auf Fad Gadget steht, hört man bei dieser Single so gut wie nie zuvor. Der Anfang könnte eindeutig von Fad Gadget stammen, obwohl man stellenweise auch eine ganz deutliche Ähnlichkeit mit "Giant" der Gruppe "The The" heraushören kann. Der einleitende Chor-Refrain erinnert dann doch sehr stark an Heaven 17 - Aber lassen wir die anderen Gruppen aus dem Spiel. "People are People" ist ganz einfach wieder ein Wahnsinns-Song typisch Depeche Mode. Typisch, gerade weil man die verschiedensten Musikrichtungen, musikalischen Möglichkeiten, die der Synthese erlaubt in einem Song heraushören kann. Da ist es nur natürlich, dass man hie und da an eine andere Gruppe erinnert wird. Aber das ganze ist halt doch wieder ein 100%iger Depeche Mode-Song geworden. So abwechslungsreich, immer wieder Überraschend und voller Soundeffekte (wie z.B. das tiefe Gegrummle am Schluss des einleitenden Chorus) ist man's sich seit "Construction Time Again" gewohnt. Die Basildoner haben wieder mal ganze Arbeit geleistet. Ganz toll natürlich Dave's beherzter Gesang - umwerfend der Chorus wo's heisst - "I can't understand..." Dem Sound ihrer letzten LP treu geblieben sind Depeche Mode auch in bezug auf die herrlichen Maschinen - und Kratzgeräusche, die dem Song neben dem tollen Rhythmus noch zusätzliche Power geben. Power, das ist dann auch auf der Rückseite "In your Memory" angesagt. Alan Wilder hat da einmal mehr eine glückliche Hand beim Komponieren bewiesen. Unverkennbar scheint da der Techno-Freak Wilder durch: Der Song ist voller Elektronik-Geräusche, Überraschender Effekte etc. Der Rhythmus ist streng, fast monoton - der Song tönt kalt - techno-Sound ist angesagt und in Dave's Stimme, der auch die Rückseite singt, steckt eine unglaubliche Melancholie und Kälte. Wer dann auch noch die Maxi-Version auflegt, dem läuft es schier kalt den Rücken herunter: Ein Song für coole Techno-Fans, die das Aussergewöhnliche lieben - ein Song der unter die Haut geht



Alan Wilder war so nett und hat den Text von "In your Memory" in Italien exclusiv für NEW LIFE niedergeschrieben:

IN YOUR MEMORY
 PUT UP THE BARRIERS, SHUT DOWN YOUR SENSES
 COVER UP WITH ALL OF YOUR PRETENSES
 SEE NO EVIL, YOUR EYES ARE BLUNTED
 WE ARE THE HUNTERS, WE ARE THE HUNTED
 * PLACE IT IN YOUR MEMORY
 LEAVE IT IN YOUR PAST
 BUT DON'T FORGET
 TAKING A TUMBLE, I'M TAKING A DROP
 SOMETIMES I STUMBLE WHEN MY MIND MADE UP
 REACTION# LEVELS SEEM STRANGELY MUTED
 ORDINARY ACTS OF FUN HAVE BEEN DILUTED
 * REPEAT

Alan Wilder

PEOPLE ARE PEOPLE!
 #People are people
 #So why should it be
 #You and I should get
 #along so awfully (x2)
 So we're different colours
 And we're different creeds
 And different people
 have different needs.
 It's obvious you hate me
 though I've done nothing wrong
 I've never even met you so
 so what could I have done
 I can't understand
 What makes a man
 Hate another man
 Help me understand!
 Repeat Chorus*
 Help me understand! (x2)

Now you're punching
 And you're kicking
 And you're shouting at me
 I'm relying on your common decency
 So far it hasn't surfaced
 But I'm sure it exists
 It just takes a while to travel
 from your head to your fists

I can't understand
 What makes a man
 Hate another man
 Help me understand!

Repeat Chorus*
 I can't understand
 What makes a man
 Hate another man
 Help me understand!

(repeat to fade...)

Und hier die deutsche Uebersetzung von "People are People", für die, die nicht so sattelfest in Englisch sind:

Menschen sind Menschen, weshalb sollten wir also so schlecht miteinander auskommen
 Wir haben verschiedene (Haut-)Farben, und wir haben verschiedene Glauben, und verschiedene Menschen haben verschiedene Bedürfnisse. Es ist offensichtlich, dass Du mich hasst, obwohl ich nichts falsch gemacht habe, ich habe Dich sogar noch nicht einmal getroffen, was könnte ich also getan haben? - Ich kann(es) nicht verstehen, was einen Menschen dazu bringt, einen anderen zu hassen, Hilf mir zu verstehen!

Jetzt schlägst Du mich und trittst mich und schreist mich an. Ich vertraue auf Deinen gewissen Anstand. Bis jetzt ist er zwar noch nicht aufgetaucht, ich bin aber sicher, dass er existiert - Es dauert bloss eine Weils, bis er von Deinem Kopf bis zu Deinen Fäusten gewandert ist! - Ich kann(es) nicht verstehen..